

ANALISI NON ECONOMICA– ANALYSE NON ÉCONOMIQUE	
<p>Analisi contesto – <i>Analyse du contexte</i></p>	<p>L’analisi del contesto è un processo conoscitivo che un’organizzazione pubblica/privata dovrebbe compiere nel momento in cui si accinge a realizzare un intervento/programma/piano che va ad impattare sull’ambiente socio-economico e territoriale di riferimento.</p> <p><i>L’analyse du contexte est un processus cognitif qu’une organisation publique/privée devrait effectuer pour se préparer à mener une intervention/programme/plan qui va avoir un impact sur le contexte économique/social/territorial de référence.</i></p>
<p>Analisi degli scenari – <i>Analyse des scénarios</i></p>	<p>Metodo di analisi e previsione a medio e lungo periodo, qualitativa e quantitativa, che consiste nell’ipotizzare una serie di possibili alternative future per un gruppo di variabili economiche-sociali-ambientali, nell’attribuire una probabilità a ciascuna di esse.</p> <p><i>Méthode d’analyse et de prévision à moyen et long terme, qualitative et quantitative, qui consiste à supposer un certain nombre d’alternatives possibles pour un groupe de variables économiques-sociales et environnementales, en attribuant une probabilité pour chacune d’elles.</i></p>
<p>Analisi dei problemi – <i>Analyse des problèmes</i></p>	<p>Analisi strutturale delle situazioni negative che impediscono lo svolgersi di un processo di sviluppo, in cui si identificano gli ostacoli ritenuti dominanti e prioritari dalle parti e si stabiliscono i rapporti causali.</p> <p><i>Analyse structurale des situations négatives qui empêchent le déroulement d’un processus de développement d’un projet/plan/scénario, dans lequel on identifie les obstacles considérés dominants et prioritaires par les parties et on établit des relations causales.</i></p>

**ALLEGATO / ANNEXE 3 – GLOSSARIO / GLOSSAIRE**

<p>Analisi degli obiettivi – <i>Analyse des objectifs</i></p>	<p>Processo analitico che permette di passare dalla descrizione della situazione negativa alla situazione positiva desiderata per il futuro. Questo passaggio viene realizzato riformulando ciascun problema – situazione negativa attuale – nel corrispondente obiettivo dove l'obiettivo descrive la situazione positiva futura.</p> <p><i>Processus d'analyse qui permet de passer de la description de la situation négative à la situation positive souhaitée pour l'avenir. Cette étape est réalisée en reformulant chaque problème – situation négative actuelle – dans le but correspondant où l'objectif décrit la situation positive à venir.</i></p>
<p>Analisi degli indicatori – <i>Analyse des indicateurs</i></p>	<p>Analisi del sistema di indicatori di programma volta a valutare l'adeguatezza del sistema di indicatori relativamente alla loro validità rispetto alle finalità di monitoraggio e valutazione del programma/piano/progetto.</p> <p><i>Analyse des indicateurs visant à évaluer l'adéquation du système des indicateurs par rapport aux finalités du suivi et de l'évaluation du programme/plan/projet.</i></p>
<p>Quantificazione degli indicatori – <i>Analyse des indicateurs</i></p>	<p>Analisi del sistema di indicatori di programma volta a valutare l'adeguatezza del sistema di indicatori dal punto di vista della congruità dei target previsti in fase di programmazione/progettazione.</p> <p><i>Analyse des indicateurs visant à évaluer l'adéquation du système des indicateurs par rapport à la conformité des valeurs prévues dans la phase de programmation/définition.</i></p>
<p>Analisi S.W.O.T – <i>Analyse S.W.O.T.</i></p>	<p>L'analisi SWOT è uno strumento di pianificazione strategica semplice ed efficace che serve ad evidenziare le caratteristiche di un progetto, di un programma, di un'organizzazione e le conseguenti relazioni con l'ambiente operativo nel quale si colloca, offrendo un quadro di riferimento per la definizione di orientamenti strategici finalizzati al raggiungimento di un obiettivo.</p> <p><i>L'analyse SWOT est un outil de planification stratégique simple et efficace qui permet de mettre en évidence les caractéristiques d'un projet/programme/organisation et les relations qui en découlent avec l'environnement d'exploitation dans lequel il se trouve, en fournissant un cadre pour la définition des orientations stratégiques finalisées à atteindre un objectif.</i></p>
<p>Analisi coerenza interna – <i>Analyse de la cohérence interne</i></p>	<p>Criterio che indica in che misura il progetto/programma/plan è costruito in modo logico, cioè in che misura i legami logici tra i diversi elementi del progetto/programma (attività, risultati, obiettivi) sono consistenti. La coerenza interna è massima quando le attività portano ai risultati desiderati e i risultati conducono agli obiettivi stabiliti.</p> <p><i>Critère qui indique la mesure dans laquelle le projet/programme/plan est construit de manière logique, c'est-à-dire à quel niveau les liaisons logiques entre les différents éléments du projet/programme/plan (les activités, les résultats, les objectifs) sont concordantes. La cohérence interne est maximale lorsque les activités entraînent les résultats escomptés et les résultats conduisent à l'ensemble des objectifs.</i></p>
<p>Analisi coerenza</p>	<p>Analisi finalizzata a verificare se gli obiettivi di un piano/programma/progetto sono coerenti con quelli</p>

## ALLEGATO / ANNEXE 3 – GLOSSARIO / GLOSSAIRE

<p>esterna – <i>Analyse de la cohérence externe</i></p>	<p>previsti dalla pianificazione esistente di pari livello o di livello superiore o con quelli previsti da altri progetti.</p> <p><i>Analyse visant à vérifier si les objectifs d'un plan/programme/projet sont compatibles avec ceux prévus par la planification existante d'un même niveau ou d'un niveau plus élevé ou avec les objectifs prévus par d'autres projets.</i></p>
<p>Analisi multicriteria – <i>Analyse multicritères</i></p>	<p>L'analisi multicriteriale è generalmente definita come uno strumento matematico e di aiuto alla decisione che consente di comparare differenti alternative o scenari in ragione di molti criteri, spesso in conflitto, al fine di guidare il decisore verso una scelta consapevole. L'analisi multicriteriale è adottata per valutare (comparare) item (alternative) sulla base di più di un criterio.</p> <p><i>L'analyse multi-critères est généralement définie comme un outil mathématique et d'aide à la décision qui permet de comparer différentes solutions ou scénarios en raison de nombreux critères, souvent en conflit, afin de guider le décideur à faire un choix éclairé. L'analyse multi-critères permet d'évaluer (comparer) article (alternatives) sur la base de plus d'un critère.</i></p>

ANALISI ECONOMICA– ANALYSE ÉCONOMIQUE	
<p>Analisi finanziaria - <i>Analyse financière</i></p>	<p>Esamina i risultati attesi del progetto dal punto di vista degli agenti economici coinvolti nel progetto, utilizzando gli elementi essenziali della contabilità aziendale a prezzi di mercato.</p> <p><i>Examine les résultats attendus du projet du point de vue des agents économiques impliqués dans le projet, en utilisant les éléments essentiels de la comptabilité des entreprises aux prix du marché.</i></p>
<p>Analisi costi/benefici - <i>Analyse coûts / avantages</i></p>	<p>Metodo di valutazione di convenienza economica di una decisione sulla base della somma algebrica di tutti i suoi effetti monetari. È adottata laddove l'operatore pubblico debba scegliere fra opzioni diverse quella che assicuri l'allocazione delle risorse più efficiente, ovvero quella che comporti il maggior aumento del benessere sociale. A differenza dell'imprenditore privato, l'operatore pubblico dovrà dunque considerare anche gli impatti esterne gli effetti tangibili ed intangibili del suo intervento. Tali impatti, opportunamente vagliati ed espressi in valore monetario, costituiscono i benefici (sociali) ed i costi (sociali) di un progetto; ma, poiché essi non si produrranno tutti contemporaneamente, occorrerà attualizzarli così da renderne possibile la comparazione. Si otterrà in questo modo un unico indice sintetico, espresso in moneta, che indicherà il valore attualizzato netto legato a ciascun progetto.</p> <p><i>Méthode d'évaluation d'intérêt économique d'une décision sur la base de la somme algébrique de tous ses effets monétaires. Elle est adoptée là où l'opérateur public doit choisir entre différentes options celle qui assure l'allocation des ressources la plus efficiente, c'est-à-dire celle qui comporte la plus grande augmentation du bien-être social. Contrairement à l'entrepreneur privé, l'opérateur public devra aussi considérer les impacts extérieurs et les effets tangibles et intangibles de son intervention. Tels impacts, opportunément filtrés et exprimés en valeur monétaire, constituent les bénéfices (sociaux) et les coûts (sociaux) d'un projet ; mais, comme ils ne se produiront pas tous en même temps, il faudra les actualiser de sorte à en rendre possible une comparaison. On obtiendra de cette manière un index synthétique unique, exprimé en monnaie, qui indiquera la valeur actualisée nette liée à chaque projet.</i></p>
<p>Analisi degli scenari - <i>Analyse des scénarios</i></p>	<p>Metodo di analisi e previsione economica a medio e lungo periodo, qualitativa e quantitativa, che consiste nell'ipotizzare una serie di possibili alternative future per un gruppo di variabili economiche -sociali-ambientali, nell'attribuire una probabilità a ciascuna di esse e infine trarre conclusioni previsive dall'insieme delle informazioni raccolte.</p> <p><i>Méthode d'analyse et de prévision économique à moyen et long terme, qualitative et quantitative, qui vise à supposer un certain nombre d'alternatives possibles à terme pour un groupe de variables socio-économiques et environnementales, à attribuer une probabilité pour chacune d'elles et, enfin, à tirer des conclusions à partir des informations recueillies.</i></p>

**ALLEGATO / ANNEXE 3 – GLOSSARIO / GLOSSAIRE**

<p>Analisi del rischio/analisi della sensitività/analisi reattività - <i>Analyse des risques/analyse de sensibilité/analyse réactivité</i></p>	<p>Tecnica utilizzata per quantificare gli effetti sui risultati forniti dall'analisi di un progetto di investimento, indotti da una modifica dei parametri con i quali sono calcolati gli indicatori di sostenibilità economica e finanziaria del progetto stesso.</p> <p><i>Technique utilisée pour quantifier les effets sur les résultats fournis par l'analyse d'un projet d'investissement, induits par un changement des paramètres avec lesquels ils sont calculés les indicateurs de la viabilité économique et financière du projet.</i></p>
<p>Analisi costi/benefici estesa – <i>Analyse des coûts/bénéfices étendue</i></p>	<p>L'applicazione della teoria delle opzioni reali ai progetti di investimento si fonda sull'idea che il progetto non è soltanto valutabile sulla base del flusso di profitti attualizzati che è in grado di generare. Esso, infatti, crea e distrugge delle opportunità (opzioni) che hanno anch'esse valore economico.</p> <p><i>L'application de la théorie des options réelles pour les projets d'investissement repose sur l'idée que le projet n'est pas seulement apprécié sur la base du flux actualisé des profits qu'il est capable d'engendrer. En effet, il crée et détruit des chances (options) qui ont aussi une valeur économique.</i></p>
<p>Analisi costi/efficacia - <i>Analyse de coût/efficacité</i></p>	<p>Metodo di valutazione impiegato per razionalizzare la scelta fra progetti alternativi. Pur presentando molti punti di contatto con l'analisi costi-benefici, se ne distacca per la diversa impostazione di base. L'analisi costi-efficacia, in effetti, non intende valutare la convenienza sociale di un progetto ma, semplicemente, posto un obiettivo considerato assolutamente prioritario, individua la soluzione che, a parità di efficacia, minimizza il valore attuale dei costi o il programma più efficace per un dato costo. È largamente impiegata in tutti quei casi in cui è molto difficile, se non impossibile, una valutazione monetaria dei benefici.</p> <p><i>Méthode d'évaluation utilisée pour rationaliser le choix entre des projets alternatifs. Tout en présentant de nombreux points de contact avec l'analyse coûts-bénéfices, il se distingue par son réglage de base différent. L'analyse coût-efficacité, en fait, n'a pas l'intention d'évaluer la convenance sociale d'un projet, mais, étant donné un objectif prioritaire, il trouve la solution qui minimise la valeur actuelle des coûts ou le programme le plus efficace pour un coût donné. Elle est largement utilisée dans tous les cas dans lesquels il est très difficile, ou presque impossible, une évaluation monétaire des bénéfices.</i></p>
<p>Analisi costi/utilità - <i>Analyse du rapport coût/bénéfice</i></p>	<p>Un'alternativa all'analisi costi efficacia quando applicata a risultati attesi di natura ordinale (come, per esempio, differenti gradi di salute), particolarmente utilizzata nella valutazione sanitaria.</p> <p><i>Une alternative à la rentabilité lorsqu'elle est appliquée sur les résultats attendus de nature ordinale (comme, par exemple, différents degrés de santé), spécialement utilisée dans l'évaluation de la santé .</i></p>
<p>Metodo degli effetti - <i>Méthode des effets</i></p>	<p>Metodo per la valutazione dell'impatto di un progetto o preferibilmente di uno o più gruppi di progetti su un sistema economico.</p> <p><i>Méthode pour l'évaluation de l'impact d'un projet ou de préférence d'un ou plusieurs groupes de projets sur un système économique.</i></p>